

**Ιωάννα Σπηλιοπούλου**

Επίκουρος Καθηγήτρια, Αρχαιογνωσία και Ιστορία του Πολιτισμού

Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου

Τμήμα Ιστορίας, Αρχαιολογίας και Διαχείρισης Πολιτισμικών Αγαθών

Παλαιό Στρατόπεδο – Ανατολικό Κέντρο, 24100 Καλαμάτα

Τηλ.: 27210 65114 / Φαξ: 27210 65112

iaspi@uop.gr, iaspi@otenet.gr

Σπουδές

- Πτυχίο Ιστορίας και Αρχαιολογίας, Πανεπιστήμιο Αθηνών (1978)
- Μεταπτυχιακές σπουδές στην Κλασική και Χριστιανική Αρχαιολογία, την Ιστορία της Τέχνης και την Νεοελληνική Φιλολογία, Πανεπιστήμιο Βόννης (1978-1982).
- Διδακτορικό στην Κλασική Αρχαιολογία, Πανεπιστημίου Bochum.

Ακαδημαϊκή σταδιοδρομία

- Πανεπιστήμιο του Ερλάνγκεν-Νυρεμβέργης (1982-2003)

- Πανεπιστήμιο του Würzburg (1994-1997)
- Διδάσκουσα (ΠΔ 407/80), Τμήμα Ιστορίας, Αρχαιολογίας και Διαχείρισης Πολιτισμικών Αγαθών, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου (2004-08)
- Επίκουρος Καθηγήτρια, Τμήμα Ιστορίας, Αρχαιολογίας και Διαχείρισης Πολιτισμικών Αγαθών, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου (από 04/2008)

Διδακτικό έργο

Πανεπιστήμιο του Ερλάνγκεν-Νυρεμβέργης

Νεοελληνική Γλώσσα, Λογοτεχνία και Πολιτισμός

Πανεπιστήμιο του Würzburg

Νεοελληνικός Πολιτισμός

Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου

Αρχαιογνωσία και Ιστορία του Πολιτισμού

Μεταπτυχιακά σεμινάρια

Πανεπιστήμιο Αθηνών/Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου (Διατμηματικό Διεπιστημονικό ΠΜΣ): Ηθική και Πολιτισμός, Ηθική και Αρχαιολογία

Ερευνητικά ενδιαφέροντα

Ρωμαϊκή αρχαιολογία, πρόσληψη της αρχαιότητας και ανακάλυψή της μέσα από τους περιηγητές, Οθωνική περίοδος (1832-1863), θέματα πολιτισμικής διαχείρισης (ανάδειξη αρχαιολογικών χώρων, πολιτισμικές διαδρομές).

Ερευνητικό έργο / Συμμετοχή σε προγράμματα

- Ανασκαφή και καταγραφή αρχαιολογικού υλικού στο Ιερό του Απόλλωνα Μαλεάτα Επιδαύρου (1976-1978) και στη Νάξο (1977)
- Συμμετοχή στο έργο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ΑΘΗΝΑ στο πλαίσιο δράσης Lingua D του προγράμματος Σωκράτης με συντονιστή το εκπαιδευτήριο Ελληνογερμανική Αγωγή σε συνεργασία με τα Πανεπιστήμια Erlangen-Nürnberg (Ιωάννα Σπηλιοπούλου-Donderer) και Complutense de Madrid (1997/98)
- Διδασκαλία και συμμετοχή στα προγράμματα μετάφρασης Λογοτεχνίας και Επιστημών του Ανθρώπου του ΕΚΕΜΕΛ (ελληνογερμανική/γερμανοελληνική μετάφραση)
- Συμμετοχή ως βοηθός του καθηγητή Egert Röhlmann στο μεταπτυχιακό πρόγραμμα «Το ελληνικό θέατρο από την αρχαιότητα έως σήμερα: θεωρία και παράσταση», Τμήμα Θεατρικών Σπουδών, ΕΚΠΑ (Οκτώβριος 1998). Από την έρευνα προέκυψε το βιβλίο *Δράμα και μουσική στην αρχαιότητα*, Αθήνα: εκδόσεις Καστανιώτη, 2000).
- Συμμετοχή στην έρευνα για την προετοιμασία των μαθημάτων του καθηγητή Egert Röhlmann στο Τμήμα Μουσικών Σπουδών του ΕΠΚΑ (εαρινό εξάμηνο 2003) και των σεμιναρίων του για την Τρίτη Θερινή Ακαδημία του Τμήματος Μουσικών Σπουδών του Ιονίου Πανεπιστημίου (1-10 Ιουλίου 2005) με θέμα το *Περί Μουσικής* του Ψευδοπλουτάρχου. Από την έρευνα προέκυψε η μονογραφία *Η Αρχαία Ελληνική Μουσική στο πλαίσιο της Αρχαίας Ελληνικής Ποίησης*.

Συμβολή στην Ιστορία του Ελληνορωμαϊκού Πολιτισμού, Ιόνιο Πανεπιστήμιο/Τμήμα Μουσικών Σπουδών Κέρκυρα 2007.

Δημοσιεύσεις

Αρχαιολογία – Αρχαιογνωσία

α. Μονογραφίες

- Ι. Σπηλιοπούλου, μετάφραση-συνεργασία στο βιβλίο: Έγκερτ Πέλμαν, *Δράμα και μουσική στην αρχαιότητα*, Αθήνα 2000 (Εκδόσεις Καστανιώτη).
- Ι. Spiliourou-Donderer, *Kaiserzeitliche Grabaltäre Niedermakedoniens. Untersuchungen zur Sepulkralskulptur einer Kunstlandschaft im Spannungsfeld zwischen Ost und West*, στο: *Peleus. Studien zur Archäologie und Geschichte Griechenlands und Zyperns*, Band 15, Mannheim und Möhnesee 2002 (Verlag Bibliopolis).
- E. Röhlmann – Ι. Σπηλιοπούλου, *Η Αρχαία Ελληνική Μουσική στο πλαίσιο της Αρχαίας Ελληνικής Ποίησης. Συμβολή στην Ιστορία του Ελληνορωμαϊκού Πολιτισμού*. Επιμέλεια: Πάνος Βλαγκόπουλος. Ιόνιο Πανεπιστήμιο/Τμήμα Μουσικών Σπουδών, Κέρκυρα 2007.

β. Άρθρα

- Ι. Σπηλιοπούλου-Donderer, «Επιβίωση κλασικών εικονογραφικών τύπων στις αττικές ρωμαϊκές επιτύμβιες στήλες», στο: *Πρακτικά του XII. Διεθνούς Συνεδρίου Κλασικής Αρχαιολογίας* (Αθήνα 1983), Αθήνα 1988, τόμ. III, 246-251.
- Ι. Spiliourou-Donderer, «Das Grabrelief der Apollonia im J. Paul Getty Museum», *Roman Funerary Monuments in the J. Paul Getty Museum I*, Malibu 1990, 5-14.
- M. Donderer – Ι. Spiliourou-Donderer, «Spätrepublikanische und kaiserzeitliche Grabmonumente von Sklavenhändlern», *Gymnasium* 100, 1993, 254-266.
- E. Röhlmann – Ι. Σπηλιοπούλου (μετάφραση και αρχαιολογική συνεργασία), «Ρεαλισμός και φαντασία στο αττικό θέατρο του 5. και 4. αι. π.Χ.», *ΕΕΦΣΠΑ ΛΕ΄*, 2003/04, 55-71.
- E. Röhlmann – Ι. Σπηλιοπούλου (μετάφραση και αρχαιογνωστική συνεργασία), «Δραματικά κείμενα στα αποσπάσματα της μουσικής της Αρχαιότητας», *Πλάτων* 54 (2004-2005), 23-42.
- E. Röhlmann – Ι. Σπηλιοπούλου (μετάφραση και αρχαιολογική συνεργασία της ομιλίας της 5.5.2004, που εξεφώνησε ο E. Röhlmann κατά την τελετή της αναγορεύσεώς του σε επίτιμο διδάκτορα με τίτλο «Λατρεία, εορτασμοί και μουσική στους Δελφούς», στο: *Πανεπιστήμιο Αθηνών - Επίσημοι Λόγοι*, 34 (Μέρος Α΄ 1.9.2003 – 8.6.2004), 2007, 369-380.
- E. Röhlmann – Ι. Spiliourou, “Dichtung und Musik im Apollonheiligtum in Delphi vom 7. bis zum 2. Jahrhundert vor Christus”, *Würzburger Jahrbücher für die Altertumswissenschaft / Neue Folge* 34 (2010), 5-24.
- Ι. Σπηλιοπούλου (επιμ.), «Η αρχαία ελληνική μουσική στο πλαίσιο της αρχαίας ελληνικής ποίησης», *Μουσικός Λόγος* 9 (2010), 165-184.
- Ι. Σπηλιοπούλου – Ε. Μητροπέτρου, «Ο αργολικός κύκλος της γεωμυθολογίας του Ηρακλή», *Αργειακή Γη* 5 (υπό δημοσίευση).

γ. Βιβλιοκρισίες

- Ι. Σπηλιοπούλου, «Othmar Jaeggi: *Die griechischen Porträts: Antike Repräsentation – Moderne Projektion*, Dietrich Reimer Verlag, Berlin 2008, *Αρχαιογνωσία* 15 (2007-09), 379-387.

δ. Επιστημονική ορολογία

- Ι. Σπηλιοπούλου – St. Luchtenberg, *Γλωσσάριο αρχαιολογικών όρων*, εκδόσεις Πατάκη (υπό δημοσίευση από το ΕΚΕΜΕΛ).

Ύστερη αρχαιότητα – Μεσαίωνας

Άρθρα

- Ι. Spiliourou-Donderer, «Das Darmstädter Elfenbeinkästchen: Ein Geschenk des Konstantinos VII. Porphyrogennetos an Otto den Grossen?», στο: R. Stupperich (εκδ.), *Nova Graecia*. Festschrift für H. Richter, Peleus. Studien zur Archäologie und Geschichte Griechenlands und Zyperns, Band 26, Mannheim und Möhnesee 2004, 1-19.
- Κ. Σκαμπαβίας – Ι. Σπηλιοπούλου, «Πυθμένας αμφύαλου χρυσογραφημένου αγγείου παλαιοχριστιανικής εποχής στο Μουσείο Κανελλοπούλου», *ΔΧΑΕ* 27, 2006, 411- 422.
- Ι. Spiliourou, «Neues zur Ikonographie des heiligen Gereon», *JbAChr* 52 (2009), 164-174.

Αναγέννηση και νεώτεροι χρόνοι

α. Μονογραφίες

- Ι. Σπηλιοπούλου, *Από την έλευση του Καποδίστρια έως την έξωση του Όθωνα. Η πρόσληψη της αρχαιότητας κατά τις πρώτες δεκαετίες του Ελληνικού Κράτους* (υπό ανάρτηση ως e-book στο “*Eudoxus*”).

β. Επιστημονική επιμέλεια αφιερωματικού τόμου

- Γ. Ξανθάκη-Καραμάνου (επιστημονική εποπτεία), Α. Δουλαβέρας – Ι. Σπηλιοπούλου (επιστημονική επιμέλεια), *Μεσσηνία: Συμβολές στην ιστορία και στον πολιτισμό της*, εκδόσεις Παπαζήση, Αθήνα 2012 (υπό δημοσίευση).

γ. Άρθρα

- Ι. Σπηλιοπούλου, «Η πολεοδομική και αρχιτεκτονική εξέλιξη της Καλαμάτας από την ίδρυση του νεοελληνικού κράτους μέχρι τις πρώτες δεκαετίες του 20ού αιώνα», εφημερίδα *Επικαιρότητα* της Καλαμάτας (15.9.2005).
- Ι. Σπηλιοπούλου, “Ο Καζαντζάκης, η Φραγκοκρατία στην Πελοπόννησο και το πρόβλημα της πολιτισμικής ταυτότητας του Νεοέλληνα μέσα από το έργο του

Ταξιδεύοντας (Μοριάς)', στο: Δ.Γ. Μαγρυπλής (επιμ.), *Θεός – Άνθρωπος – Κοινωνία 4. Πολιτισμός και Διαφορετικότητα. Εμείς και οι άλλοι*, εκδόσεις Σταμούλη, Θεσσαλονίκη 2011, 171-229.

- Ι. Σπηλιοπούλου, «Η πολεοδομική και αρχιτεκτονική εξέλιξη της Καλαμάτας από τα προεπαναστατικά χρόνια έως την περίοδο του μεσοπολέμου. Η τύχη της πόλης μετά τους σεισμούς», στο: Γ. Ξανθάκη-Καραμάνου (επιστημονική εποπτεία), Α. Δουλαβέρας – Ι. Σπηλιοπούλου (επιστημονική επιμέλεια), *Μεσσηνία: Συμβολές στην ιστορία και στον πολιτισμό της*, εκδόσεις Παπαζήση (υπό δημοσίευση).
- Ι. Σπηλιοπούλου, «Τα ιδιόκτητα διατηρητέα κτήρια του Δήμου Καλαμάτας. Η προστασία, η αποκατάσταση και η επανάχρησή τους μετά τους σεισμούς», στο: «Χάρτα αποκατάστασης των Ελληνικών Μνημείων και Συνόλων», *Πρακτικά της Ημερίδας του ICOMOS*, Αθήνα, 12.2.2007, Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (υπό δημοσίευση).

Νεοελληνική Λογοτεχνία

α. Άρθρο

- Ι. Spiliopoulou-Donderer, «Th. Valtinos. 1. Von der Kurzgeschichte zum Roman. Einige Beobachtungen zum Erzählband <Θα βρείτε τα οστά μου υπό βροχίν> (Sie werden meine Gebeine im Regen finden)», *Philia* II, 1994, 22-31.

β. Βιβλιοκρισία

- Ι. Spiliopoulou-Donderer, «K. Murselas: Rotgefärbtes Haar (Βαμμένα κόκκινα μαλλιά)», *Philia* I, 1994, 112-114.

Διδακτική των Νέων Ελληνικών ως ξένης γλώσσας

- Ι. Σπηλιοπούλου-Donderer, «Οι νεοελληνικές σπουδές στο Πανεπιστήμιο των Ερλάνγκεν – Νυρεμβέργης», στο: *Οι Νεοελληνικές Σπουδές στην Ευρώπη, Πρακτικά Συνάντησης των Ευρωπαίων Νεοελληνιστών* (Αθήνα 31.3-4.4 1995), Υπουργείο Πολιτισμού – Υπουργείο Εξωτερικών – Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Αθήνα 1996), 82-86.
- Ι. Spiliopoulou-Donderer, «UNICERT für *kleinere Sprachen* am Beispiel der Sprachen Arabisch und Neugriechisch an der Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg (FAU). Neugriechisch für Hörer aller Fakultäten an der FAU - Unicert III» (άρθρο), στο: *Handbuch UNICERT*, hrsg. von K.H. Eggensperger / I. Fischer (AKS-Verlag Bochum 1998), 133-140.
- E. Pöhlmann – Ι. Spiliopoulou-Donderer, «Neuer Studiengang Neugriechisch als Erweiterungsfach für Gymnasiallehrer. Bewährungsprobe erfolgreich bestanden», στο: *FAU Unikurier aktuell*. Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Nr. 33/Okttober 2000, 4.

Ioanna Spiliopoulou

Assistant Professor, Classics and History of Culture

University of the Peloponnese

Department of History, Archaeology, and Cultural Resources Management

Palaio Stratopedo – Anatoliko Kentro, GR – 24100 Kalamata

Tel.: +3027210 65114 / Fax: +3027210 65112

iaspi@uop.gr, iaspi@otenet.gr

Education

- BA in History and Archaeology, University of Athens (1978)
- Post-graduate Studies in Classical and Christian Archeology, History of Art and Modern Greek Philology, University of Bonn (1978-1982)
- PhD in Classical Archeology, Ruhr-University, Bochum

Academic positions

- University of Erlangen (1982-2003)
- University of Würzburg (1994-1997)
- Sixed-term Assistant, University of the Peloponnese, Department of History, Archaeology, and Cultural Resources Management (2004-08)
- Assistant Professor of History of Culture with a focus on Classics, University of the Peloponnese, Department of History, Archaeology, and Cultural Resources Management (since April 2008)

Courses taught***University of Erlangen***

Modern Greek Language, Literature and History of Culture

University of Würzburg

History of Greek Culture

University of the Peloponnese

History of Culture

Post-graduate seminars

University of Athens/University of the Peloponnese (joint post-graduate studies program): Cultural Ethics, Archaeological Ethics.

Research interests

Roman archaeology, the reception of Antiquity, Greece under King Otto (1832-1863), cultural management (archaeological site management, cultural roads).

Research projects

- Excavation and recording of archaeological material at the Sanctuary of Apollon Maleatas, Epidaurus (1976-1978) and in Naxos (1977).
- Participation in the European Union project *Athena* for the program *Socrates* (Lingua D), co-organized by the Ellinorgermaniki Agogi (German-Greek School) in Athens, the University of Erlangen – Nuremberg (Ioanna Spiliopoulou-Donderer,) and the Universidad Complutense of Madrid (1997-98).
- Teaching and participation in the EKEMEA program for Translating Literature and the Humanities (German into Greek, Greek into German).
- Cooperation with Prof. Egert Poehlmann in the post-graduate studies program “Greek Theatre from Antiquity to the Present: Theory and Performance”, Department of Theatrical Studies, University of Athens (October 1998).
- Cooperation in the research towards the courses taught by Prof. Egert Poehlmann at the Department of Music Studies, University of Athens (spring term 2003), and at the Third Summer Academy, Department of Music Studies, Ionian University (1-10 July 2005) (Pseudo-Plutarch’s *De Musica*).

Publications

Archaeology-Classics

i. Monographs

- I. Σπηλιοπούλου (translation and co-operation in): Έγκερτ Πέλμαν, *Δράμα και μουσική στην αρχαιότητα*, Αθήνα 2000 (Εκδόσεις Καστανιώτη).
- I. Spiliopoulou-Donderer, *Kaiserzeitliche Grabaltäre Niedermakedoniens. Untersuchungen zur Sepulkralskulptur einer Kunstlandschaft im Spannungsfeld zwischen Ost und West*, in: *Peleus. Studien zur Archäologie und Geschichte Griechenlands und Zyperns*, Band 15, Mannheim und Möhnesee 2002 (Verlag Bibliopolis).
- E. Pöhlmann – I. Σπηλιοπούλου, *Η Αρχαία Ελληνική Μουσική στο πλαίσιο της Αρχαίας Ελληνικής Ποίησης. Συμβολή στην Ιστορία του Ελληνορωμαϊκού Πολιτισμού*, edited by Panos Vlangopoulos, Ionian University / Department of Music Studies, Corfu 2007.

ii. Articles

- I. Σπηλιοπούλου-Donderer, *Επιβίωση κλασικών εικονογραφικών τύπων στις αττικές ρωμαϊκές επιτύμβιες στήλες*, in: *Πρακτικά του XII. Διεθνούς Συνεδρίου Κλασικής Αρχαιολογίας* (Αθήνα 1983), Αθήνα 1988, vol. III, 246-251.
- I. Spiliopoulou-Donderer, “Das Grabrelief der Apollonia im J. Paul Getty Museum”, *Roman Funerary Monuments in the J. Paul Getty Museum I*, Malibu 1990, 5-

14.

- M. Donderer – I. Spiliopoulou-Donderer, “Spätrepublikanische und kaiserzeitliche Grabmonumente von Sklavenhändlern”, *Gymnasium* 100, 1993, 254-266.
- E. Pöhlmann – I. Σπηλιοπούλου (translation and co-operation in), “Ρεαλισμός και φαντασία στο αττικό θέατρο του 5. και 4. αι. π.Χ.”, *ΕΕΦΣΠΑ ΛΕ΄*, 2003/04, 55-71.
- E. Pöhlmann – I. Σπηλιοπούλου (translation and co-operation in), “Δραματικά κείμενα στα αποσπάσματα της μουσικής της Αρχαιότητας”, *Πλάτων* 54 (2004-2005), 23-42.
- E. Pöhlmann – I. Σπηλιοπούλου (translation of and co-operation in), “Λατρεία, εορτασμοί και μουσική στους Δελφούς”, in: *Πανεπιστήμιο Αθηνών - Επίσημοι Λόγοι*, 34 (Μέρος Α΄ 1.9.2003 – 8.6.2004), 2007, 369-380.
- E. Pöhlmann – I. Spiliopoulou, “Dichtung und Musik im Apollonheiligtum in Delphi vom 7. bis zum 2. Jahrhundert vor Christus”, *Würzburger Jahrbücher für die Altertumswissenschaft / Neue Folge* 34 (2010), 5-24.
- I. Σπηλιοπούλου (ed.), «Η αρχαία ελληνική μουσική στο πλαίσιο της αρχαίας ελληνικής ποίησης», *Μουσικός Λόγος* 9 (2010), 165-184.
- I. Σπηλιοπούλου - Έ. Μητροπέτρου, «Ο αργολικός κύκλος της γεωμυθολογίας του Ηρακλή», *Αργειακή Γη* 5 (forthcoming).

iii. Book reviews

- I. Σπηλιοπούλου, «Othmar Jaeggi: *Die griechischen Porträts: Antike Repräsentation – Moderne Projektion*, Dietrich Reimer Verlag, Berlin 2008, *Αρχαιογνωσία* 15 (2007-09), 379-387.

iv. Scientific terminology

- I. Σπηλιοπούλου – St. Luchtenberg, *Γλωσσάριο αρχαιολογικών όρων* (forthcoming).

Late Antiquity – Middle Ages

Articles

- I. Spiliopoulou-Donderer, “Das Darmstädter Elfenbeinkästchen: Ein Geschenk des Konstantinos VII. Porphyrogenetos an Otto den Grossen?”, in: R. Stupperich (ed.), *Nova Graecia. Festschrift für H. Richter, Peleus. Studien zur Archäologie und Geschichte Griechenlands und Zyperns*, Band 26, Mannheim und Möhnesee 2004, 1-19.
- Κ. Σκαμπαβίας – I. Σπηλιοπούλου, “Πυθμένας αμφύαλου χρυσογραφημένου αγγείου παλαιοχριστιανικής εποχής στο Μουσείο Κανελλοπούλου”, *ΔΧΑΕ* 27, 2006, 411- 422.
- I. Spiliopoulou, «Neues zur Ikonographie des heiligen Gereon», *JbAChr* 52 (2009), 164-174.

Renaissance and Modern Times

i. Monographs

- I. Σπηλιοπούλου, *Από την έλευση του Καποδίστρια έως την έξωση του Όθωνα. Η πρόσληψη της αρχαιότητας κατά τις πρώτες δεκαετίες του Ελληνικού*

Κράτους(e-book in “*Eudoxus*”, forthcoming).

ii. Editing of a Dedicated Volume

• Γ. Ξανθάκη-Καραμάνου (scientific supervision), Α. Δουλαβέρας – Ι. Σπηλιοπούλου (eds.), *Μεσσηνία: Συμβολές στην ιστορία και στον πολιτισμό της*, εκδόσεις Παπαζήση (forthcoming).

iii. Articles

• Ι. Σπηλιοπούλου, “Η πολεοδομική και αρχιτεκτονική εξέλιξη της Καλαμάτας από την ίδρυση του νεοελληνικού κράτους μέχρι τις πρώτες δεκαετίες του 20^{ού} αιώνα”, newspaper *Epikairotita* (Kalamata, 15.9.2005).

• Ι. Σπηλιοπούλου, “Ο Καζαντζάκης, η Φραγκοκρατία στην Πελοπόννησο και το πρόβλημα της πολιτισμικής ταυτότητας του Νεοέλληνα μέσα από το έργο του *Ταξιδεύοντας (Μοριάς)*”, in: D.G. Magriplis (ed.), *Θεός – Άνθρωπος – Κοινωνία 4. Πολιτισμός και Διαφορετικότητα. Εμείς και οι άλλοι*, εκδόσεις Σταμούλη, Θεσσαλονίκη 2011, 171-229.

• Ι. Σπηλιοπούλου, “Η πολεοδομική και αρχιτεκτονική εξέλιξη της Καλαμάτας από τα προεπαναστατικά χρόνια έως την περίοδο του μεσοπολέμου. Η τύχη της πόλης μετά τους σεισμούς”, in: Γ. Ξανθάκη-Καραμάνου (scientific supervision), Α. Δουλαβέρας – Ι. Σπηλιοπούλου (eds.), *Μεσσηνία: Συμβολές στην ιστορία και στον πολιτισμό της*, εκδόσεις Παπαζήση (forthcoming).

• Ι. Σπηλιοπούλου, “Τα ιδιόκτητα διατηρητέα κτήρια του Δήμου Καλαμάτας. Η προστασία, η αποκατάσταση και η επανάχρησή τους μετά τους σεισμούς”, in: *Χάρτα αποκατάστασης των Ελληνικών Μνημείων και Συνόλων*, *Πρακτικά της Ημερίδας του ICOMOS*, Αθήνα, 12.2.2007 (forthcoming).

Modern Greek Literature

i. Article

• Ι. Spiliopoulou-Donderer, “Th. Valtinos. 1. Von der Kurzgeschichte zum Roman. Einige Beobachtungen zum Erzählband <Θα βρείτε τα οστά μου υπό βροχήν> (Sie werden meine Gebeine im Regen finden)”, *Philia* II, 1994, 22-31.

ii. Book review

• Ι. Spiliopoulou-Donderer, “K. Murselas: Rotgefärbtes Haar (Βαμμένα κόκκινα μαλλιά)”, *Philia* I, 1994, 112-114.

Teaching Modern Greek as a foreign language

• Ι. Σπηλιοπούλου-Donderer, “Οι νεοελληνικές σπουδές στο Πανεπιστήμιο των Ερλάνγκεν – Νυρεμβέργης”, in: *Οι Νεοελληνικές Σπουδές στην Ευρώπη, Πρακτικά Συνάντησης των Ευρωπαϊκών Νεοελληνιστών* (Αθήνα 31.3-4.4 1995), Υπουργείο Πολιτισμού – Υπουργείο Εξωτερικών – Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού

(Αθήνα 1996), 82-86.

- I. Spiliopoulou-Donderer, "UNICERT für *kleinere Sprachen* am Beispiel der Sprachen Arabisch und Neugriechisch an der Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg (FAU). Neugriechisch für Hörer aller Fakultäten an der FAU - Unicert III" (άρθρο), in: *Handbuch UNICERT*, hrsg. von K.H. Eggensperger / I. Fischer (AKS-Verlag Bochum 1998), 133-140.
- E. Pöhlmann – I. Spiliopoulou-Donderer, "Neuer Studiengang Neugriechisch als Erweiterungsfach für Gymnasiallehrer. Bewährungsprobe erfolgreich bestanden", in: *FAU Unikurier aktuell*. Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Nr. 33/Okttober 2000, 4.